ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIAMARS 25 DI OKTOBER 1960 — Nr. 3872

Regimen di Castro lo cai denter di 30 dia segun Cubanonan destera

NEW YORK, 24 oct. — E invasion di Cuba lo tuma lugar ,,hopi mas liher cu hende ta kere", asina e lidernan destera cubano a declara. Nan ta di opinion cu gobierno di Fidel Castro lo cai den un maximo di 30 dia.

E cubanonan desterra aki a declara cu e ,,biahe" cu ,,Che" Guevara, presidente dje Banco Nacional di Cuba, a haci pa Rusia y otro paisnan comunista, ta en berdad un ,,huimento". E medico argentino aki, kende ta worde jama ,,e agente comunista internacional berdadero", ,a mira e cosnan cu ta bai sosode".y el a prefera di bandona Cuba" asina nan ta bisa.

Ministerio di asuntonan exterior di Cuba a informa oficialmente, cu ,,Guevara lo ta ausente pa un tempu indefinitivo".

E Cubanonan cu ta biba desterra na New York ta optimista y entusiasma. Nan a declara cu e invasion lo tuma lugar na varios lugar hunto.

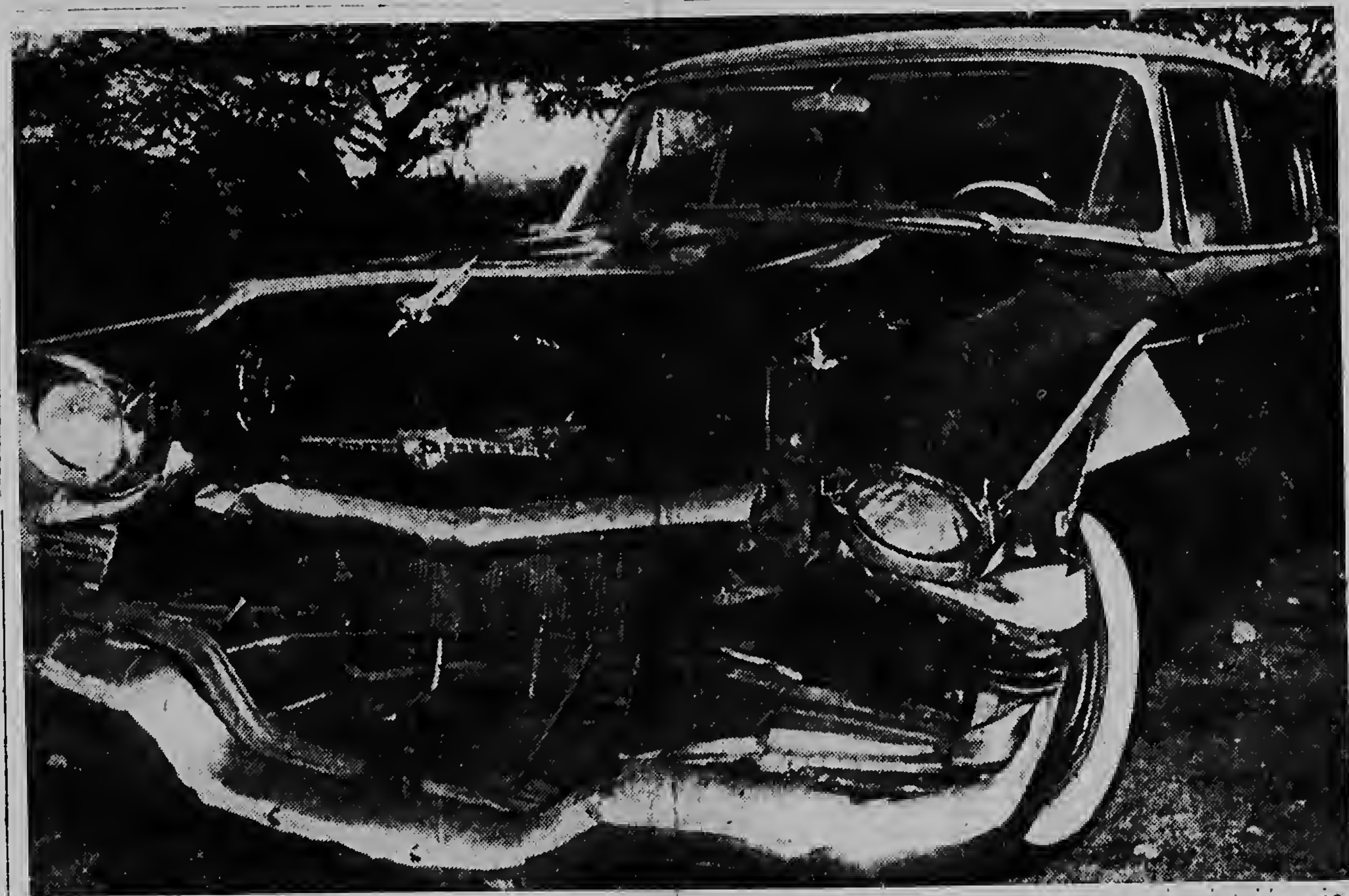
Nan a declara cu tin gruponan bon organisa y bon arma na Cuba cu lo forma nucleo dje trupanan anti-Fidelista. Den ehercito revolucionario di Fidel y den e milicia famoso. tin celulanan. cu lo bringa hunto cu e contra-revolucionarionan na momento dje invasion.

Fidel sabi

,,Fidel sabi cu su dianan ta conta". asina un dje lidernan mas importante dje Cubanonan desterra a bisa. ,,Pa e motibu ey e ta asina druk. E ta determina cu lo e cai na un manera spectaculario. Nan ta bisa cu Fidel lo lucha te na ultimo y cu lo e destrui e fabricanan di sucu y e centronan industrial prome cu e cai pero mi no ta kere cu e tin apoyo ni e medionan pa realisa un tal plan". asina e lider Cubano a bisa. ,,E Alemannan no tabata por haciele den segundo guerra mundial y e Mericanonan no tabata por na Corea, y nan tabata tin tecnico mehor cu Fidel".

E mes lider aki a declara cu Fidel Castro, su ruman Raul, y e otro lidernan Fidelista lo hui bai na e paisnan comunista, y cu ya hopi Cubano a hui bai aja. Nan ta hui den e avionnan dje compania Cubano di aviacion, cu ta baha na Espanja. ,,Nos no ta comprende con gobierno na Madrid no a tuma medida pa pone un fin na e asunto ey", asina e lider a declara.,

Ningun dje lidernan desterra Cubano no kier duna comentario riba e polemiek entre Nixon y Kennedy tocante Cuba.



Com e cara di e studebaker A-1437 a keda despues cu diadomingo anochi pa diesun'or el a dai contra di A-4994 riba caminda di Playa pa Santa Cruz, na haltura di Tarabana. Atròbe hopi danjo pa motibo di corrementu duro. Den e caso aki danjo ta mas di ƒ1000. E auto aki riba ta esun cu a corre mucho duro.



,,Luz Marina" cu destinacion pa Aruba a explota y sink

WILLEMSTAD. — E baporcito Colombiano, ,,Luz Marina" di casi 100 ton, nabegando bao di bandera Panameo, diabierne pa mas o menos tres'or di atardi a explota y a sink.

E tabata den e posicion 10.35 N. y 77.09 W. ora cu e desastre aki a tuma lugar

E tripulacion di cincu cabez, dos Panameo y 3 Colombiano a worde salba pa e bapor Aleman di 8611 ton ,,Havelland, cu diadumingo atardi a drenta den haaf di Corsow. Tres dje hendenan cu ta seriamente herida a worde hiba pa St. Elizabeth hospitaal.

,,Luz Marina", un baporcito chikitu di Colombia, nabegando bao di bandera Panameo a sali dia 20 di oktober, cu un flete di juguete, cigaria y whiskey di San Cristobal cu destinacion pa Aruba. E biaha tabata prospero te ora cu diabierne atardi pa dos'or e motor a stop di traha.

Parse cu e tubo di gasolin di tanki pa e motor a hanja un lek, cual e nabegantenan a drecha y denter di mei ora nan por a sigui nan rumbo. Apenas un cuarto di ora despues di repente cu un zonido duro e motor a explota. E baporcito a cuminza ta haci hopi awa y tabata sink. Nan a keda drief te cu 60 milla pa oost di costa di Cartagena.

Door dje explosion e capitan, di 32 anja, M.V. Gonzalez Zunido, Panameo, e maquinista Felix Angulo di 34 anja, tambe Panameo y e matroos A.C. Muñoz Colombiano a worde herida basta serio cu heru y palunan cu a spat tur rond.

E otro dosnan, tambe Colombiano, Ruez Villegas y Pedro Brujes a hiba solamente spanto.

Poco prome cu ,,Luz Marina" a desparce completamente den olanan, e bapor di carga aleman ,,Havilland" a jega y su tripulantenan a subi e naufragantenan abordo. ,,Havilland" a pone rumbo pa Corsow na unda diadumingo atardi nan a jega. E tresnan cu tabata herida mesora a worde hiba pa hospitaal y e otro dosnan a hanja acomodacion den un hotel na Corsow.

CHOFERNAN DI HUURAUTO A MANDA PETICION PA EILANDSRAAD

ORANJESTAD. — E siguiente peticion. 11 chofernan di huurauto na Oranjestad a manda pa Eilandsraad. Firmantenan, chofernan di huurauto, staciona na Oranjestad ta duna di conoce cu e debido respeto:

Cu nan a hanja tende, cu Bestuurscollege di e territorio insular di Aruba tin intencion di aumenta e cantidad di huurautonan na Oranjestad, loke naturalmente kier meen, cu e cantidad di vergunning pa e distrito aki tambe lo subi;

— Cu firmantenan sinembargo ta di opinion, cu mirando e situacion actual, den cual e ofishi di huurauto ta, no tin suficiente trabau, riba e terreno aki pa e huurautonan mes cu ya ta existi, na Oranjestad corda pa un cantidad mas grandi.

— Cu entre e chofernan na Oranjestad cu ta den e ofishi aki actualmente tin tatanan cu famia grandi y cu ta socode regularmente cu e despacho di pasaheronan no ta suficiente, pa dunanan un entrada adecuada, pa asina por mantene nan famia;

— Cu firmantenan mester mira, cu pasaheronan, cu ta jega Aruba cu Avensa, ta worde transporta for di aeropuerto pa Aruba Caribbean Hotel den un bus di e hotel menciona, door di cual e transporte di e turistanan aki ta worde kita for di nan man, loke naturalmente ta nifica pa firmantenan un reduccion den nan entrada;

— Cu firmantenan mester mira tambe, cu ora tin bapornan den haaf di Oranjestad, cualnan tin un cantidad basta abau di pasaheronan abordo, huurautonan di San Nicolas, cu normalmente ta staciona ayanan y cu tin sirbi e distrito ey, ta bin haci nan trabaunan na Oranjestad tambe, door di cual e huurautonan staciona na Oranjestad ta worde perhudica;

— Cu di ningun manera ta intencion di firmantenan pa impedi totalmente e huurautonan cu ta staciona na San Nicolas pa bini Oranjestad, pero cu ta algo comprendibel cu un cantidad asina poco di pasaheros no ta duna suficiente trabau pa e huurautonan mes cu ta staciona na Oranjestad;

— Cu firmantenan ta dispuesto pa lamta un servicio di warda y pa organisa esaki di tal forma, cu na tur momento tin un o mas huurauto disponibel na standplaats, na aeropuerto y na Hotel;

MOTIBONAN pakiko firmantenan ta dirigi nan mes na Eilandsraad cu e peticion respectuoso pero urgente:

a. Cu Eilandsraad conseha Bestuurscollege, promer cu aumenta e cantidad di vergunningnan, o extende e cantidad di huurautonan na Oranjestad pa tuma serio en consideracion tur e aspectonan relaciona cu e asunto aki, y — b. cu Eilandsraad por haci un arreglo di tal manera, cu e chofernan di huurauto, cu normalmente ta staciona na San Nicolas, no ta permiti na haci nan trabau na Oranjestad ora cu e cantidad di pasaheronan na Oranjestad ta bau di 100, al menos asina poco, cu no tin un despacho adecuado pa ambos grupo, y — c. cu Eilandsraad duna di conoce su aprobacion o su consentimento, cu firmantenan lamta un servicio di warda y organisa esaki di tal manera, cu un servicio di transporte continua lo ta sigura.

Firmantenan: G. Kock, H. Tromp, Theodoor Croes, Marcelo Willems, J. Luydens, C.O. Richardson, Francisco Jansen, J.M. Frans, Alvan B. Richardson, Juan Kock A. Flanegin.

BUKI NOBO DEN BIBLIOTHEEK

ORANJESTAD. — Di parti di e bibliotecario di Openbare Leeszaal en Boekerij nos a ser informa, cu diabierne awor, 28 di oktober tantu na Oranjestad como na San Nicolas nan lo pone diferente buki nobo den circulación. Hopi di nan ta romans na hulandes y ingles.

TIVOLI PREPARANDO PA CELEBRA CUARENTA ANJA

ORANJESTAD. — Directiva di Aruba Tivoli Club recientemente a nombra dr. Coco Arends como miembro di e comite cu lo bai atendele cu celebracion di e 40 anja di existencia di e club. Sr. Arends lo eligi su mes e grupo di assistentenan pa judele den e trabau aki.

Loteria

Tambe directiva ta preparando pa tene un loteria grandi den promer mitad di otro anja. E promer premio lo ta un cas completamente muebla. Di dos premio lo ta un auto delux.

Sterrit

Diasabra awor e sterrit ta tuma lugar y despues di cual lo tin baile cu orkesta ,,Los Duques".

KAMERORKEST TA DUNA CONCIERTO PA HUBENTUD

ORANJESTAD. — Indudablemente ta un bunita gesto di e Muenchener Kamer Orkest, cu diadumingo awor lo duna un concierto na Aruba, pa ofrece tambe un (extra) concierto specialmente pa muchanan di school. Esaki lo ta diasabra mainta den Centro Cultural na unda mas di 550 discipulo di e klasnan mas haltu di MULO y HBS lo ta presente.

E concierto aki a bira posibel door di intervencion di ,,Stichting Culturele Vorming in Schoolverband".

☆

Mariachi Aruba cu ayera nochi a cuminza cu nan actuacion di dos siman den Klompen Kluh di Aruba Caribbean Hotel. Di robez pa drechi: Sabino Boekhoudt, Manuel Martijn, Reginaldo Lampe, Lucas van der Linden, Nicolaas Dijkhoff, Jose Bislick (cantante), Pablo Kelly, Johannes Westerburger, Theodoor Kock, Supriano van der Linden, Mario Kock, Marcelo Geerman (no ta riba e foto), L. S. Overloon, manager di e grupo tampoco ta riba e foto.

☆





Kende tu laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan ... riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Man... enjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

... a bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoekl di e envelope bon cla „Correo Con... ...lemas ta molestia un of otro perso... Como Rosemary sabi cuanto pro..., e la pone su mes na disposicion ... tur diamars e duna conseho gra... ...idencial". Si en caso bo problema ... pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon ... inchi den e envelope otro enve... ta concerni algo mucho personal d... Rosemary ta dispuesto na yudabo ... ...loppe cu bo adres riba dje y stampa ... e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

1. Muy respetable Rosemarie,

Mi tambe kier dedica dos palabra na Rosemarie, lo cual mi ta spera di hoya un contesta gratis i rapido. Pa mi sali for di un duda, cu mi ta aden. Di antemano masha danki.

Mi ta un bobencita di 24 anja, mi tin un jiu di cinco anja pero mi no ta casa. Awor ta pa mi suerte of ta pa mi mala suerte, mi no sa, mi a haya un mucha homber cu ta mes hoben cu mi i cu kier casa cu mi. Mi ta stimele masha tanto i e tambe ta stima mi. Di prome dia, cu nos dos a conocé otro, mi a contele tur mi problemanan i tur mi pasado. El a bisami, cu tur lo ke a pasa mi no ta nada, e ta di acuerdo pa casa cu mi ki ora cu mi kier, basta mi comporta mi bon. Tur ora mi ta puntrele ta pakiko e no ta bin bishita mi, na mi cas.

E ta bisa mi cu mi tin cu warda pe un poco i ja mi tin basta luna caba cu nos conoce otro i naturalmente lo ke a pasa mi caba mi no kier pa bolbe pasami. Asina mi a biscle cu mi no kier tin ningun cita cunele riba caya mas. Mi no sa cu ta ganja e ta ganja mi, cu e kier casa cu mi of ta cobarde e ta di bin papia cu mi bendenan personalmente, pasobra semper e bendenan di cunucu tin cobardia den nan curpa. Awor mi kier pa Rosemarie duna mi un consebo kiko mi haci.

La desdichosa.

1. La desdichosa,

Mi amiga, mi ta contesta tur carta mas rapido cu mi por, i naturalmente gratis. Nunca ningun persona, cu scirbi mi tin di paga nada. Esey ta asunto di Arubaanse Courant.

Awor tocante di bo problema: bo tin un experiencia den bo pasado, cu mester ta un alertacion serio pa bo, mi amiga. No kere palabra di amor mucho liher. Hende por papia hopi cos bunita i toch nan no ta papia berdad. Si e mucha homber aki tin intencion serio pa casa cu bo i haci bo feliz, anto lo e no keda contra bo riba caya, pero lo e bin bo cas, busca tur manera pa boso casa cu otro. Un cos mi ta conseha bo seriamente, mi amiga: NO DUNELE NINGUN CONFIANZA CU BO, si no e ta bai larga bo i taivez ta pasa bo meseos cu a pasa bo caba.

Habri bo wowo bon i mira si e tin idea di bin bo cas of no. Si bo mira cu ta bon palabra so e tin i no bon intencion, KIBRA cunele mas liher posibel. Masha poco homber tin cobardia di bai cas di un mucha muher, si nan tin idea serio. Ta ora nan no tin idea serio, nan ta sinti poco cobardia. Pesey, no kere mucho liher Bon suerte, mi amiga!

Rosemarie

Sin consuelo,

Mi a lesa bo carta i mi a kibr'e caba, wel no pensa mas ariba. Mi ta casi sigur cu un tal mucha muher ta keda cu su honor. Aunque cu ta di mas m' bisa bo, cu esey ta masha fatal. E ta caba cu su bon sintimentonan i ademas e por danja su salu. Pa bo ta COMPLETAMENTE SIGUR, mi ta conseha bo di bai cerca un dokter serio. Si bo kier mi duna bo un consebo cerca cual dokter, anto manda mi bo adres, i lo mi scirbi bo personalmente. Corda bon, cu mi ta kibra tur carta, i tur secreto cerca m' ta completamente safe. Trata di lubida lo ke a pasa i percura pa bo no baci esey mas. Bo amiga,

Rosemarie.

3. Casualidad.

Mi amiga, mi no ta publica bo carta pa motivo, cu mi no ta gusta di menta nomber di botica etc. den nos cartanan, como esey por resulta un sorto di propaganda pa un of otro botica of lugar.

Mi a haci informacion na diferente lugar pa bo i nan NO CONOCE E AZEITA ey. Si bo a lesa ey riba den Arubaanse Courant di dia 8 di October, anto ta un consebo so mi por duna bo: bai cu e courant na oficina di Arubaanse Courant den Nassaustraat i haci informacion aya. Nan lo bisa bo ta na unda bo por cumpra e remedi.

Cualkier otro vez mi ta spera di por yuda bo mas bon.

Rosemarie.

Publicacion di gobierno provisorio Argelino

TUNES. 23 october. — Ministerio di informacion dje gobierno provisorio argelino a publica un jamamentu pa deserta di ebercito nacional di liberacion di Argelia. E jamamentu ta dirigi na e soldanan africano cu ta bringa den ehercito frances na Argelia.

Radio Mosku tocante pueblo Ingles

Radio Moscu a declara en relacion cu e plan aki, cu e ta contene resultadonan masha grave pa Inglaterra y pueblo ingles. Inglaterra a baha cabez pa e circulonan agresivo mericano.

Actualmente tin masha hopi base aereo mericano na e islanan ingles. Tur dia bombarderonan mericano, carga cu bomnan atomico, ta subi for dje basenan ey, pa haci nan biahenan orientativo provocatorio. Comando dje chercito mericano a establece basenan di raket riba territorio ingles.

E organo di chercito ruso, „Strea Corra", a skirbi tocante e plannan: E circulonan agresivo mericano kier tene mundo na rand di un desastre, pero nan no mester kere cu nan lo por haci esey sin hanja castigo.

Anulacion di camara na Tokio

TOKIO, 24 october. — Gobierno hapones a anula e camara di representantenan hapones, en bista dje eleccionnan cu lo tuma luga na Hapon dia 20 di november.

PAKIKO MI A DIVORCIA DI NESTOR

Carmen Cecilia, mama di e unico jiu cu e cantante Venezolano Nestor Zavarce tin, a conta reductor di un revista Venezolano locual te ainda tabata desconoci pa publico. Tambe e kier cambia faam di Vivian, nomber di e jiu, pa faam di su segundo esposo. E no tabata importa cu Nestor tabata pober, pero e no por a soportele como esposo. For di dia cu e jiu a nace e ta'a no a mirele mas.

Un mucha di dos anja cu un pushi di felpa mas grandi cu ne mes ta hunga den sala di un quinta na San Bernadina, Caracas.

Pa e mucha ey ainda palabra no kier meen nada pasobra apenas e por bisa „mama".

Aunke su tata no ta cerca dje y a weitele solamente un bez, e no tin falta di nada. E ta pasa su bida den un cas di luho y contando cu carinjo di su wela y su mama.



Nestor y Carmen Cecilia, recien casa, den compania di un amigo na Buenos Aires, pasando nan luna di miel.

E mucha aki jama Vivian y tin un cancion cu su nomber cu su tata a traha, pero e chikito no a tendele nunca. Den e cas ey tampoco nunca un di e disconan cu a emociona henter Venezuela y hasta Aruba y Corsow canta pa e tata di Vivian y cu a transformé di un actor conoci pa e cantante cu mas exito di e anja aki, nunca a worde toca.

Vivian ta biba desconoci di e tragedia cu su mama hoben a pasa. Vivian tin un wowonan berde mescos cu di su mama, e ta carga faam di su tata, Zavarce, pero e carinjo y regalonan e ta hanja cerca un otro cu ta weitele tur fin di siman ora e hini di su trabao mas aden di Venezuela, na unda e ta ocupa un puesto di president di un compania di petroleo y cu ta stima e mucha manera ta su jiu.

Carmen Cecilia Nixon y su segundo esposo, e norte-americano Franklin Hall kier pa Vivian por lubida totalmente su pasado pa su faam worde cambia.

Entre tanto Vivian cu no ta comprende ningun di e misterionan cu ta rondona di dje ta hunga trankilo cu su pushi y cachonan of ta cologa na garganta di su mama of su wela.

Mientras den tur jukebox su tata ta canta „El pajaro Choqui" y e hobencitanan ta desmaya ora e parce riba un escenario y teatronan di Mexico ta anuncia pelicula cu e ta bai traha, esun cu no sa nada di tur e cosnan ey ta Vivian Zavarce.

E historia aki a cuminza tres anja pasa, tempo cu Carmen Cecilia Nixon tabatin 18 anja. Di nacionalidad, caraqueña y unico jiu di un ingeniero norte-americano y donjo di un hacienda di tabaco a regresa Caracas di Estados Unidos na unda e tabata studia.

Su mayornan tabata rico y e tabatin tur cos cu e por a antoha y fuera di esey e tabata bunita. Despues cu el a caba di yega for di Merca el a contra cu un hoben pober na casamento di un amiga di dje. E hoben ey tabata padrino di casamento.

Den e tempo ey Nestor tabata un hoben ambicioso pero cu un cualidad sorprendiente cu a entusiasma Carmen Cecilia. Di e tanto ey cu aunke tur protesta di su mayornan su argumento tabata: „No ta importa mi cu e ta pober, of cu e ta di familia humilde, nada di esey no ta stroba mi. Mi ta casa cu ne".

Y nan a casa dia 8 di Maart 1958. Loke Zavarce tabata gana e tempo tabata poco. El a hanja un beurs di 500 bolivar pa e bai studia na Buenos Aires. Pero tur loke nan tabata falta, amor tabata compensa. E cos di mas importante pa Carmen Cecilia tabata cu e ta stima.

E mayornan di Carmen Cecilia tabata mashar practico y nan a regala e pareha hoben un suma di 3000 dollar y tur amiganan di Carmen Cecilia, siguiendo un deseo di dje, no a manda regalo di objeto sino nan a mandele envelop cu cens aden.

E prome decepcion pa Carmen Cecilia tabata e fiesta di casamento. Nestor no a preocupa cu ne si no el a pasa henter anochi ta combersa cu e otro hobennan di su proyectonan na Buenos Aires, mientras Carmen Cecilia mester a pasa su so di mesa pa mesa atendiendo e invitadonan. Tabata Carmen Cecilia cu mester a hala su atencion bise ta ora di nan bai.

Ora nan tabata sol porfin. Nestor a saca e gran cantidad di envelop cu contenido cu nan a hanja di regalo. Y ta amaneciendo caba ora cu su boz a stop di conta e placa y sacando cuenta con e ta bai usele.

Hugando cu candela

Despues di dos dia nan a sali pa biaha di luna di miel y estudio pa capital di Argentina. Nan a huur un apartamento y Nestor a dedike na su estudio, pero manera esey tabata sosede semper tabata stranjo pa Carmen. Mas parti di nochinan e mester a pasa so. Algun estudiante venezolano na Buenos Aires a cuminza ta bishita nan apartamento cu mashar frecuencia y Carmen a cuminza mira un mundo completamente nobo te ainda pe.

E amigonan di su esposo tabatin tur mashar bon tipo y ora nan reuni den su apartamento nan tabatin un wega masha curioso ta hunga. Un ta cende un lucifer y pasele pa otro y e ta sigi pasa te ora e lucifer paga. Esun cu el a paga den su man mester haci un penetencia. Semper tabata e mesun penetencia. Di bisti na muher, pinta lip y cejas y sali asina na caya, anto nan ta saca portret. Nestor tabata mester a haciele. E fiestanan ey tabata mashar pret pa e hobennan.

Den e tempo ey ya Carmen tabata spera jiu. Nestor a perde su beurs, tempo cu e tabatin cinco luna ta studia.

E motibo tabata cu e tabata un mal alumno. Nan mester a regresa Caracas. Mayornan di Carmen mester a paga nan pasashi. Carmen ya a cuminza pasa su amargura pero semper tabata kedele un speranza. Un speranza cu no a yega nunca.

Un Pascu alegre y tristu

Ora cu nan a yega Caracas otro decepcion pasobra Carmen no a bisa su mama cu e tabata na estado e kier a bisele personalmnte, pero un productor di programa pa television a adelante lanzando e noticia pa television.

Nestor a ninga di bai na cas di su suegronan cu su esposa na estado y a prefera di bai na cas di e productor.

Despues di algun dia nan a huur un apartamento chikito. Nestor a hanja trabao na radio-teatro, pero e salario tabata poco cu nan no por a paga un cria, asina cu mama di Carmen tabata manda busca nan panja pa laba. Loke tabata stranjele cu semper e panjanan di su jiu tabata na sanger. Un dia Carmen no por a wanta mas y el a conta su mama tur cos y e sangramento tabata bini door di maltrato di su casa.



Vivian, e unico jiu te ainda di Nestor Zavarce, huntu cu su mama den cas di su welanan.

E tabatin anto 7 luna na estado y e mester a spera te ora e jiu nace pa e por cuminza pidi divorcio.

Pascu 1959 tabata un dia tristu y alavez alegre pa Carmen. Riba e dia ey su jiu a nace, pero ta algun bisinja mester a bai hibele clinica, pasobra Nestor a sali cu su amigonan. E siguiente dia tabata e unico bez cu e cantante di exito di awor a weita su jiu.

For di dia nan a sali clinica Carmen y Vivian ta biba cerca Carmen su mayornan.

„Tur e cosnan aki ta mashar tristu pa Vivian", Carmen Cecilia a bisa. „Mi no kier a bisa nada, mi lo a prefera pa nan kere cu ta mal entendimiento entre nos dos a pone nos divorcia".



Franklin Hall y Carmen Vecilia awor un pareha feliz. Nan a casa un luna pasa.

Actividadnan Cubano na Merca

HAVANA, 24 october. — Mayoria parti dje actividad cubano na Merca a worde deposita na e Royal Bank of Canada y na e Bank of Nova Scotia, durante e ultimo 5 lunanan aki, asina circulonan gubernamental cubano a informa. E dos banconan ey no a worde nacionaliza dia 14 di october, hunto cu e otro banconan cubano. A worde informa cu gobierno ta considera e actividadnan aki como un posible base pa tene transaccion cu companianan privado canadiense pa cumpra mashinnan y partinan di mashin pa Cuba, tantu riba termino directo como largu.

E problema Argelino den Nacionnan Uni

TUNES, 23 october. — E organizacionnan nacional argelino di obreronan estudiantenan, muhenan y hubentud" a haci un peticion awe, pa tene un manifestacion internacional en solidaridad cu pueblo argelino, riba dia prome di november, bispu dje debate tocante e problema argelino den Nacionnan Uni.

Sra Margaret a hanja cuater yiu

DETROIT (Michigan), 24 october. — Ajera tardi senjora Margaret Guinnane a duna luz na un vierling: 4 yiu homber. Senjora Guinnane, kende tin 30 anja, tin dos yiu homber caba di 7 y 5 anja. Mama y vierling ta gozando di un salud perfecto.

E partida Venezolano URD

a pidi reconstruccion di gabinete

CARACAS, 24 october. — E partido politico venezolano, Union Republicano Democratico, a pidi e presidente venezolano ajera, pa reconstrui su gabinete. E secretario general dje Union Republicano Democratico, Ignacio Luis Arcaya y e ministronan di trabao y di comunicacion, kendenan ta miembro dje partido politico menciona, a entrega e presidente un tal documento.

Declaracion di Debre na conseho dje partida U.N.R.

PARIS, 24 october. — Prome ministro Debre di Francia a declara ajera na e congreso dje partido UNR (Union pa e Republica Nobo), cu e probabilidad di hanjamentu di un armisticio na Algeria a bira menos, pasobra e rebeldenan a buta nan speranza riba ajudo for di oriente.

El a bisa un biaha mas cu Francia no kier tene discusionnan politico cu e gobierno desterra, prome cu e aproba un armisticio, y cu Francia lo no duna den, si nan aplica presion riba dje.

Nos lo mester discuti Argelia pa hopi tempu mas ainda, asina Dbere a bisa. E congreso a dura 2 dia.

Estrella y R.C.A. den decisivo wega awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Un partido suuente importante den cual ta existi van probabilidad cu e titulo di camn di hoofdklasse ta keda decidi ta n awe nochi den Wilhelminastadion e R.C.A. y Estrella. E equiponan ta ocupando actualmente respectivante promer y segundo luga cu 13 y punto. E diferenc'a chikito aki mes a ta bisa com importante e encuen dl awe ta.

Pa e oncena di Solito, cu sinceramente a luci cu mas material di camn cu ningun otro, un empate ta ta. Nan lo mantene e ora tog un erencia di dos punto riba e rapido peligroso rivalnan di Estrella.

E oncena di Sta. Cruz, cu anja pasa caba e campeonato den penultimo a teniendo unicamente Jong Aruba bao di nan, e anja aki sinembargo demostra e progresa di mas grandi un futbol sorpresivo. Unicamente victoria awe nochi ta mantene n sperazanan di conquista e titulo di campeon di nos isla den hoofdklasse pa promer biaha. Obteniendo un triunfo nan lo trece un empate den promer luga entre nan y R.C.A., loke ta exigi un playoff e ora entre e dosnan ey.

Si nos mester huzga sinembargo na nan ultimo wega hunga contra Dakota siman pasa, nos lo duna e santa cruzeronan masha poco chens awe nochi. Pero aunke cu nan perde awe nochi y consecuentemente nan ultimo chens di conquista e titulo maximo di nos futbol e anja aki, nos mester menciona mesora cu Estrella mester worde considera como e equipo di e anja aki. Esaki pa nan enorme progreso y deseo di gana cu nan a demostra.

Den e promer rond R.C.A. a supera Estrella cu anotacion di 4 pa 2, partido cu na halftime tabata tin R.C.A. cu ventaba di 2 pa 0. E segundo tempo a trece dos gol pa cada uno.

Pa logra un revancha awe Estrella mester hunga hopi futbol. Nan linea delantera en especial mester demostra mucho mas di loke nan a demostra contra di Dakota.

Y tambe e defensa lo tin un trabao fuerte conociendo e peligroso avancenan cu e linea delantera di R.C.A. ta haci. Pa sigura un mas fuerte defensa, Estrella sin duda algun awe mester cuminza cu Nunchi Hernandez den gol. E portero tin mayor experiencia cu Vries y ta haci salidanan mas efectivo. Y ta e clase di salidanan aki por kibra hopi di e pelgroso atakenan di R.C.A.

Sin duda algun un gran cantidad di fanaticos lo bai presencia e importante wega di awe nochi.



Ata aki e cas cu Aruba Lions Club tin pa e ganador di su loteria cu ta keto bai en marcha. E cas ta situa den Shakespearestraat na Mon Plaisir, Oranjestad.

Temblor na San Salvador

SAN SALVADOR, 24 october. — Ajera tabatin un temblor na San Salvador, el a dura 30 segundo. Un cas a basha den na e pueblo Jiquilisco, na un distancia di 10 kilometer dje capital, locual a herida 2 persona. Noticianan ricibi ta bisa cu epicentro dje temblor tabata den Pacifico, na un distancia di 24 kilometer for di costa di El Salvador.

Partidonan politico na Marocco

RABAT, 24 october. — E partidonan politico di Marocco lo organiza un reunion dia prome di november, pa expresa nan solidaridad cu e argelinonan. Nan ta exigi independencia pa Argelia y retirada dje trupanan estranhero — particularmente esnan frances — for di Marocco.

Opinion di Berlin occidental

BERLIN, 24 october. — Gobierno di e ciudad Berlin occidental ta di opinion, cu Berlin occidental mester worde inclui den tur acuerdo cu Alemania occidental firma cu otro pais, Rusia inclui.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su fecha natal Supriana Henriquez y ta ricibi felicitacion di su 8 jiunan, mama, tata, ruman Maria Geerman, especialmente di su amiga y amigonan di Aruba Caribbean Hotel.

Awe ta recorda su fecha natal e hobencita Gloria Thielman y ta ricibi felicitacion di su tata Cerapio, mama Erodtha, rumannan Fernando, Rolando, Judth, Ricardo, tanta y omonan, prima y primonan, wela Beatrice Thielman na Corsow welo Johan Arends, padrino Edi Thielman, madrina Elisabeth Wever y demas familia Arends, Wever, Thielman, Janga, Nicolaas y Maduro.

Sr. Crismo Dirksz ta celebra su feliz cumlpeanjos y ta ricibi felicitacion di su rumannan, tambe di Chochon y Buchto, muy especialmente di su comprometida Aura Solognier.

Ta cumpli 2 anja di feliz existencia e hobencito Johnny Kelly. Felicitacion ta bini di su mama, papa, rumannan Alwin y Nelson, tanta na Hulanda y demas familia de Cuba y Kelly.

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Crispina Willems. Felicitacion ta hini di su mama Gertruda, padraso Crismo, tur su rumannan, Cresencia Willems, tanta y omonan, wela y welonan, amiganan Filomena y Nicolina Henriquez.

Srta. Seferina Martijn (Ina) ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Paulus, mama Dta, rumannan Ireno Benita, Binchi, Lati, Teo, Lorenso, Eliza, Nicolina, Ilino, Dito, swa, Edi Maduro, cunja Carmen y Ramona Martijn, sobrinonan Juan Emilio, Seferino, Querino, Cobi, Jani, sobrinanan Cornelia, Jasentha, Lusia, Chichi, Elvira, Glenda, Andrea Martijn, padrino Johan Martijn, madrina Berta Koolman, madrina Berta Koolman, Petra Martijn, amigo Juan Edwin Maduro, amiga Genoveva Vrolijk, Dorilia, Nila Maduro, primonan y primanan y demas familia.

E simpatico srta. Fermina Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, dos cunjanan, sobrinonan y especialmente di B. Tromp y demas familia Tromp.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion sueito 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „A Summer Place"
RIALTO 8.00 „New Orleans after Dark"
PRINCIPAL 8.00 „Cash on Delivery"
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „I bury the Living"

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAAL tel: 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfetua tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Curacao 10.00 & 16.00. New York 8.00, Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 25 di oktober

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.45 Calypsos
6.00 Nutricia Jeugdclub
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 25 di oktober

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 25 de octubre

9.50 Marcha Oficial Himno Nacional Presentacion
9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 La Via Dolorosa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Alta Sociedad
2.15 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Documental
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Sinfonia sin Limites
10.00 Que le Parece Compadre
10.10 La Batalla de la Produccion Agro-Pecuaria
11.00 Cine-Programa presenta esta noche: „Vuelvas los Garcia"
12.00 Informacion sobre los Programas de Majana
Despedida.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 35

„Mi ta comprende tur cos mas tantu cu bo ta supone. B'a haci malu sigur, pero Sherry cu sa cu bo ta un mucha inexperto no mester a combersa cu bo nunca tocante artista cu e tabata anda cune".

Y pa defende su esposo Hero a bisa trobe:

„Y no ta su falta sol, pero di mi tambe, pasobra continuamente e ta sinja mi quico mi mester papia den hende y larga. E fout di mi ta: cu mi ta lubida. Tende Gil, bo tambe tin un semehante artista?"

Senjor Ringwood a murmura algun incomprendible y a apure na hiba su protejida na su apartamento trobe, na unda pronto Sherry y Hobby tambe a bini.

Y como cu pronto e telon tabata bai subi, Hero a hanje obliga di cerra su boca sin bisa nada.

Despues di opera nan a hiba senjora Hobby cas den nan shers y como cu Ringwood a despedi di nan, Hero cu Sherry sol a tuma e caminda di cas.

E porta dilanti a ser abri pa e butler y despues di a tira un bista ansia riba Sherry, Hero a bisa:

„Mi ta masha cansa. Mi ta bai drumi unbez".

„Ni de capotero", Sherry a bisa. „Manda bo camarera bai drumi numa, pasobra nos tin algu di combarsa cu otro".

Hero tabata sintie masha nervioso. Ni cincu minuut despues cu el a manda su camarera bai, cu Hero tabata caba cerca dje. Net el a caba di warda e collar di diamanta den su cabita di joya y manera e tabata para ei sin e joyanan di hendenan grandi di mundo, e tabata parce un mucha muhe masha chiquito, pero un mucha maldito. Sherry, lubidando e palabranan cu el a pensa na papia na bon cune, a camna bini y a sagudie formalmente den otro.

„Tur macacu loco, mucha fastioso cu bo ta! Ta com bo por a risca un cos ridiculo asina den presencia di hende? Mi ta quere cu absolutamente bo cabez no ta bon. Mi n' bisa bo miles bez ora cu bo n' sabi quico bisa cu bo mester cerra bo boca ta mehor? Den presencia di asina tantu hende abo mes cu ta mi senjora ta puntra mi cu e artista aya ta mi querida? Tu qui sorto di animal bo ta? Mi n' taha bo miles bez di cerra bo klepnan ora cu bo no sa quico otro bisa?"

„Pero Sherry", Hero a bisa mientras lagrimanan a brota foi su wowo: „Sherry, e palabra a sali prome cu m'a pensa. Y mi mester bisa bo acerca cu m'a lubida por completo cu no ta solitario nos tabata"

„Si acaso bo tabatin un poco mas educacion lo bo no a pronuncia e palabra ei ni ora cu nos tabata solitario tampoco".

„Pero Sherry, loque a pone mi comete e bobedad ei ta pasobra e muhe a queda ta mira bo asina tantu y mi mester a pensa..... ademas e tabata hari tambe cu bo. Pero ta duel mi masha loque m'a haci y awor mi ta comprende com ridiculo m'a haci mi mes den presencia di hende. Ta duel mi masha tantu di loque m'a haci y mi ta hura bo cu lo mi no haci esei hamas".

„Marra bo por! Y asina leu cu mi conoce muhenan, ya e prima di bo ei lo a bai broadcast e asunto tur caminda caba. Ainda un cos mas. Mi n' ta comprende ta na unda b'a sali cu un prima asina, cu ta leu bao di bo stand. Mi ta bisa bo di antemano, cu si bo mester sigui anda cu e muhe ei, lo no combini bo absolutamente".

Irrita pa e inhusticia aqui Hero a responde skerpi:

„Y ta bo mes a bisa cu lo tabata agradable cu mi tabatin famia den ciudad. Y tambe b'a bisa mi cu bo no tabatin nada contra cu mi bai bishite".

„Ora cu m'a bisa bo asina, ainda mi n' pasa nunca den su compania. Pero awor mi sa ta quende e ta, Sherry a responde skerpi.

Y hero a responde:

„Anto m'a quere cu bos a pasa masha bon hunto, pasobra m'a tende bo ta hari masha pa loque e tabata conta bo".

„Sinembargo en todo caso mi no ta desea pa bo anda mas cu e muhe ei". Sherry a bisa na tono comandativa. „Corda cu m'a taha bo!"

Awor Hero a responde indigna:

„Mi n' ta preocupa mi cu nada cu bo papia. Lo mi bira amiga di e persona cu mi mes ta hanja ta bon. Y lo mi bai caminda mi ta desea y lo mi haci loque mi quier y tambe lo mi...."

„Ahan si?" Sherry a interrumpie, mientras cu amenaza el a camna bai riba dje.

Hero a bula p'e y a bai para tras di un mesa.

„Y toch lo mi haci esei. Bo no tin derecho di probibi mi nada. Bo mes no tabata desea pa nos mishi den otro su asunto".

E conde a queda ta mire sospechoso.

„T'asina m'a bisa bo? Mi sa mucho sigur cu mi no por a bisa algu asina inhuicioso nunca di mi bida".

„Y sinembargo t'asina. B'a bisa mi cu bo no tabata e homber pa atende den mi asunto sino solamente ora cu mi haci algo ridiculo".

„Y ta net loque b'a caba di haci toch. Y corda cu lo mi mester permiti pa bo haci tur loque bo ta desea. Esei lo ta un bunita cuenta. Bo n' tin mas sinti cu un canario bobo cu Gil a duna bo y bo n' tin mas comprension di asuntonan cu e criar bobo di mi cu ta Jason".

„Mi n' horta manera Jason", e muhe a bisa sara.

„Esei mi n' bisa tampoco".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Si. . bo ta bay hiba mi cerca e atrevido cu ta risca roba beso di mi novia"! 3. „Duke! Cuidao"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Esey ta e renchi di Rama Lama! Los nan"! 2. „Corta mi cabez! Mi a ofende amigonan di Rama Lama..." „Esakinan ta di e tribu cu ta protege e gran sabio"! „Pues biba nos cerca dje"! 3. „Esta stranjo! Awor mi no tin gana di mira e homber"!



DICK TRACY

1. „E la recobra conocemento, pero e ta verdoofd. „Pober Pineapple". 2. „Malia. e tatuador por ta un gran ayudo pa nos. Lo bo reconocé si bo miré"? „Sigur". 3. „Ata e lista di tur e tatuadornan renombra cu ta haci negoshi den e ciudad. „Danki. Sam". 4. „Mi ta kere". Tracy ta bisa. „Malia y ami ta bay repasa tur e lugarnan cu ta tatua".



RIP KIRBY

1. „E biaba aki bo a perde y e trampa a falla. Vic". „Bo ta tira mehor cu bo ta toca piano". 2. „Rip! Perdona mi! Mi tabata equivoca"! 3. „Awor Fortuna lo bolbe pa cas cu mas experiencia y mas feliz".



EL PRECIO DEL

1. „Mimi. bo mester bay Claymore"! „Ta duel mi. papi. mi sa cu e puesto di sindico ey ta preocupa bo. . pero nos ta preocupa pa nos futuro! Pa favor. mirele di nos banda"! 2. „Nos ta quere cu nos tin bastante juicio pa esaki. senjor"! „Ta un decision final. papi! Mi ta spera cu no solamente lo bo respeté. sino cu eventualmente lo bo gusta"! 3. „La Estado ta un universidad excelente. y lo mi ta feliz ava". „Y esey ta lo que realmente mi ta desea. Mimi"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Awor mi ta comprende mi estupidez. . acusa bo. . y molestia mi pober tata. . tur pasobra mi ta gusta Miguel"! 2. „Pero mi no por domina mi pasion. Julieta"! „Miguel ta guapo y inteligente. manera bo ta bisa. . . pero. . 3. . . tin algo den dje. . un algo cu mi no sa algo masha stranjo... casi alarmante.



PEPITA

1. „No bay come e queshi ey. Heri! Ta pa e rattenval"! 2. „Kende ta mas importante aki den cas: e raton of ami"? 3. „Mi no por a tende su contesta". 4. „E raton a gana"!



Declaracion di ministro Luns via Radio Nederland

HILVERSUM, 24 oct. — E ministro di asuntonan exterior, mr J. M. A. H. Luns, a haci un declaracion awe mainta via Radio Nederland Wereldomroep, na ocasion dje dia di Nacionnan Uni. E declaracion a worde haci despues dje transmision di noticia, den e programa cu ta dirigi na Nueva-Zelandia, Nueva-Guinea, Australia, Sur-America y Caribe.

Ministro Luns a bisa lo siguiente: „E tercer lustro di Nacionnan Uni ta cai hunto cu e periodo mas critico den existencia dje organizacion. Mi ta kere cu nos ta para na un punto importante den Nacionnan Uni; podiser ta bon. podiser ta malu. pero den tur caso e tin hopi di haci cu futuro cercano di nos mundo y cu paz y prosperidad dje pueblonan.

Nos a caba di mira admision di 17 miembro nobo. Prome cu fin dje Asamblea General actual. su cantidad di miembro lo ascende na probablemente 100. Pa prome bez den historia di humanidad mayoria parti dje pueblonan ta uni den un organizacion cu un doel comun.

Ta marcante. cu ta net den e anja importante aki Nacionnan Uni ta pasa e prueba mas grandi den su existencia. Cu e prueba ey mi kier meen e operacionnan na Congo, na unda mester protega un estado hoben. sin experiencia for di desintegracion politico y economico completo cu tur esey su resultadonan desastroso pa Africa y sobra di mundo.

Na e momento dificil aki. awor cu Nacionnan Uni ta trata den un esfuerza unico. pa establece su motibu di existencia. Rusia ta trata cu violencia politico marcante. pa domina e organizacion y amenazele cu paralizacion di su institucionnan.

E resultado dje lucha aki no ta sigur ainda. pero mi tin hopi speranza en bista di mi ultimo experiencianan, y confianza den sano hucio dje estadonan boben. cu. segun mi opinion. lo lucha. tambe na nan mes beneficio. pa larga Nacionnan Uni bira un instituto fuerte riba terreno politico. economico y social.

Tin tur motibu pa nos reinado, e reinado di Hulanda cu su tres miembronan igual di reinado. pa sigui apoya Nacionnan Uni. Mi ta spera cu futuro di Nacionnan lo desarrolla su mes y favorablemente y mi tin confianza tambe den e futuro ey".

OUDERMIDDAG NA A. DE VEERSCHOOL

ORANJESTAD. Dia 27 di oktober p.v. lo tin un mitin di mayornan di disipulonan di Abraham de Veerschool na San Nicolas cu lo dura di tres'or y mei di atardi te cu cinc'or y mei.

E mayornan lo tin oportunidad di mira trabounan di nan jiunan y tambe tin chens pa papia cu e maestronan tocante nan jiunan.

PROGRAMA DI CINE PA MUCHANAN

ORANJESTAD. — Na Oranjestad nan ta bolbe duna un presentacion di pelicula pa muchanan den e teatro aire-libre na Lagoenweg. E peliculanan aki lo worde pasa di 27 y 28 dje luna aki. Tin ocho pelicula riba e programa di Filmdienst di Territorio Insular di Aruba, entre otro un pelicula riba jaagmento di alligator. un otro di spearfishing y un circo completo bou di laman y naturalmente no por falta un pelicula di Abbot y Costello.

POSICION DI BRIDGE DRIVE BASI RUTI

ORANJESTAD. — Despues di diez anochi di encuentronan y cu dos mas pa tuma lugar e posicion den e bridge drive di Basi Ruti ta lo siguiente:

1.	Fam. Zonjee	398.93
2.	Srs. Vocks v. Grinsven	398.67
3.	Damas Rozestraten — Kaptein	391.13
4.	Fam. rGoters	390.33
5.	Srta. Heilbron — de heer v.d. Hilst	388.72
6.	Srta. Verbunt y partner	382.61
7.	Fam. v.d. Koppel	371.29
8.	damas Schendstok — Bayer	370.79
9.	Sra. v. Drie y partner	357.01
10.	Fam. De Vries	356.53
11.	damas Eyckelenboom — De Jong	355.78
12.	Fam. Tielkemeyer	345.48
13.	Fam. v. Aert	344.07
14.	Srs. Daan — Brederode	339.20

Parehanan cu a tuma parti menos cu siete biaha den e encuentronan no ta inclui riba e lista aki. Dia 14 di december lo nan tene un „Basi Ruti Christmas Bridge Diner" den club.



(Fuera responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant, permitimi un lugar chiquito den bo corant pa mi por tin chens di hala atencion di nos gobierno y especialmente di D.O.W., pa un situacion malu na Playa.

Manera nos tur sabi, masha pronto La Esperanza lo worde inaugura, locual lo bira un orgullo pa Aruba y tambe lo cai den smaak di tur e Turistanan cu ta yega Aruba tur siman. Pero loke nos ta haya cu ta vies, ta e pida lugar (dial) dilanti di e Super Market, caminda nos ta capaz di pega den lodo, prome nos yega na porta di e tienda.

Na otro banda nos ta haya, cu si gobierno por gasta tanto placa pa atrae Turistanan manera nos por a lesa den Arubaanse Courant di dia 20 di e luna aki, esta na Casibari etc. nos ta haya cu limpiamento di e acera aki riba menciona y bashamento di asfalt ariba dje ta *mas* necesario, pasobra ora e Turistanan baha foi e vapornan manera di Grace Line Ocean Monarch etc., e prome lugar cu nan ta haya pa mira ta e edificio di La Esperanza y no lubida, cu e ultimo loke nan ta mira, esta pa corda Aruba, tambe ta La Esperanza, y manera nan ta bisa: E PROMER IMPRESION, TA E MEJOR IMPRESION.

Nos ta spera cu D.O.W., of e Deputado encarga cu es trabau aki muy pronto lo weita e suplica di e Pueblo y lo drecha e acera aki na un manera adecuado, sino lo ta un verguenza pa e Turistanan mira un edificio tan bunita y costoso cu un pida acero dilanti dje asina sushi y mahos.

Nos ta kere cu lo ta un bon idea, si D.O.W. dirigi un grupo di hende quien ta trahando doo; di „Werkverschaffing" pa yuda asfalta e lugar rond of inquisiera dilanti di La Esperanza.

Un bez mas, masha danki Sr. Redactor.

Un cliente y votador Arubiano.

CANTIDAD DI MIEMBRO PA FILMLIGA A SUBI HOPI

ORANJESTAD. — Di parti di directiva di Filmliga Aruba nos a worde informa cu e cantidad di miembronan durante luna oktober a aumenta enorme. Durante e prome pelicula di oktober cu filmliga a presenta, mas di trinta miembro nobo a inscribi nan nomber, gracias na e accion di propaganda atraente. E cantidad aki durante e segundo presentacion algun dia despues a subi te na 66! Cu esaki actualmente e cantidad di miembro di filmliga a subi te na 472 na tur.

Pecadornan dilanti tribunal

WILLEMSTAD, 24 october. —

E palu di banderita

Den nos corant di 8 di october nos a publica un caso di Z.J.D. E mester a duna cuenta tocante un caso den cual el a corre bai despues di un colision, pero a desconoce cu el a comete cualquier colision. Riba e auto mes tampoco no tabatin ningun razgo di un colision di ripara. Pero poliznan a pretende cu e rasgonan ei a presenta riba e maester di e banderita dje auto di acusado.

E sentencia tabata: un seman cerra y rijbewijs quita pa 6 luna.

Diaviernes acusado a ser sentencia cu un boet di ƒ20 pa corrementu duru, un boet di ƒ50 pasobra el a trece trafico seguro na peligro y un boet otro di ƒ150 pasobra el a corre bai despues di un colision.

PELEA FINAL ENTRE HOMBER GRANDI Y SU MUJER CHIKITO

SAN JUAN, (Puerto Rico). — „Sra. Providencia Mendez Rodriguez de Perez, 35 anja, chikito y cu ta pisa 77 lb. y mama di seis jiu, a bati su casa di 180 lb. te mata cu un pida tubo diadomingo anochi den nan cas na San Sebastian.

Segun relato di polis Adrian Perez a bai su cas den e barrio Hoya Mala pa dies'or e anochi ey y mesora a cai den pelea cu su casa. Durante e pelea e muher a coge un pida tubo y a dal e homber seis biaha den su cabez te ora cu el cai abau for di lino. El a muri e dia siguiente.

Sra. Perez a confesa di a dal su casa cu e tubo. El a bisa cu antes nan tabatin hopi peleanan serio cu otro. E sra. a worde acusa di asesinato". E noticia aki nos a lesa den „The Island Times".

PA CULPA DI UN ZORRO

ERNDTEBRUECK. — Un autobus, cual su chofer kier a kita pa un zorro cu a corre cruza caminda, a bai dal cu gran velocidad contra di un otro autobus cu tabata bini di direccion contrario na haltura di Erndtebrueck. Noordrijn — Westfalen. E chofer di e ultimo bus aki huntu cu un di e pasaheronan a muri, y cuater otro pasaheros a worde herida di cualnan dos ta hopi grave.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Awe e acento ta riba negoshi of profesion. Bo por traha plannan na termino largu.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Aspectonan planetaria ta avisa contra viajenan y trafico. Sea anto masha na bo punto.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Den negoshinan y profesion influencianan bruha por presentanan. Suspende tur viaje.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



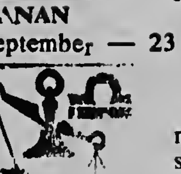
Por presenta hopi actividad y tension. Cumpli tambe cu deseo di bo hendenan di cas.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No haci nada pa bo cumpra antipatia di bo chef, pasobra ta net cune bo mester coopera.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Den segundo mitar di atardi por cuminza un periodo critica, cu estorbonan na cantidad.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Cierto problemanan por presenta na cas, principalmente anochi. Cuida bende bieu.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Sea prudente cu tur loque bo pone pretu riba blancu. Cuidao cu accidente di trafico.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Tin algu ta molestia bo. Suspende decisionnan interesante ora Jupiter ta den asunto di financia.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Para cla pa acepta awe responsabilidad mas pisa, aunque cu esei ta nifica mas trabao.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Trata tantu cu ta posible di haña cooperacion di otronan. Cuidao cu caimento.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Felicidad ta principalmente den prome mitar dia cu bo. Cuidao cu tur accidente awe.